



WELKOM OP EEN REIS DOORHEEN EUROPA'S TALEN!

De talen die je zult tegenkomen op de volgende pagina's geven de verscheidenheid aan culturen en tradities weer die naast elkaar bestaan op ons continent. Sommige van de gemiddeld 225 talen die van oorsprong Europees zijn worden gesproken door miljoenen. Anderen worden maar door een handvol mensen gesproken en sterven jammer genoeg uit.

Gedurende deze korte reis zul je een heleboel gelijkenissen ontdekken. Europese talen zijn in drie categorieën onder te verdelen: Slavisch, Romaans en Germaans. In elke groep hebben de talen gelijkaardige roots - hoewel ze over de eeuwen heen in hun eigen richting zijn ontwikkeld. Je zult ook meer te weten komen over hun verschillen: de verscheidenheid aan alfabetten (zoals Latijns, Cyrillisch, Grieks, Armeens en Georgisch), vaak gebruikmakend van artistieke schriften; hoe omgaan met creatieve woorden voor nieuwe uitvindingen en soms mysterieuze oorsprongen. Stuk voor stuk hebben ze een unieke identiteit en hun eigen verhaal te vertellen!

We kunnen je enkel een korte kijk geven op sommige Europese talen. Er zijn er veel, veel die we nog niet vernoemd hebben, niet omdat deze minder belangrijk of minder interessant zijn, maar simpelweg omdat we ze niet allemaal kunnen tonen op deze korte reis.

Er zijn enkele voorbeelden van regionale talen en minderheidstalen die gesproken worden in bepaalde landsdelen of door een relatief klein deel van de populatie. Er

zijn niet-grondgebiedgebonden talen die gesproken worden door groepen verspreid over Europa, maar die niet kunnen toegeschreven worden aan een specifiek(e) land of oorsprong. Er zijn ook talen die niet oorspronkelijk afkomstig zijn van Europa, maar door migranten zijn meegenomen naar ons continent.

Op de pagina van elke taal wordt een korte inleiding gegeven door Lara, enkele sleutelwoorden, zinnen en speciale tekens van het alfabet. Ook zul je te weten komen hoeveel mensen (ongeveer) over heel de wereld deze taal als hun moedertaal hebben.

We hopen dat je zult genieten van het volgen van onze gids, Lara, op haar reis doorheen enkele van de Europese talen. Het zal je aanzetten om een gelijkaardige ontdekkingsreis te maken met heel wat 'Oh, echt!' - en 'Wauw, dat wist ik niet!' - momenten, als je sommige van de schatten zult ontdekken die zich juist onder het oppervlak van ons dagelijks leven bevinden!



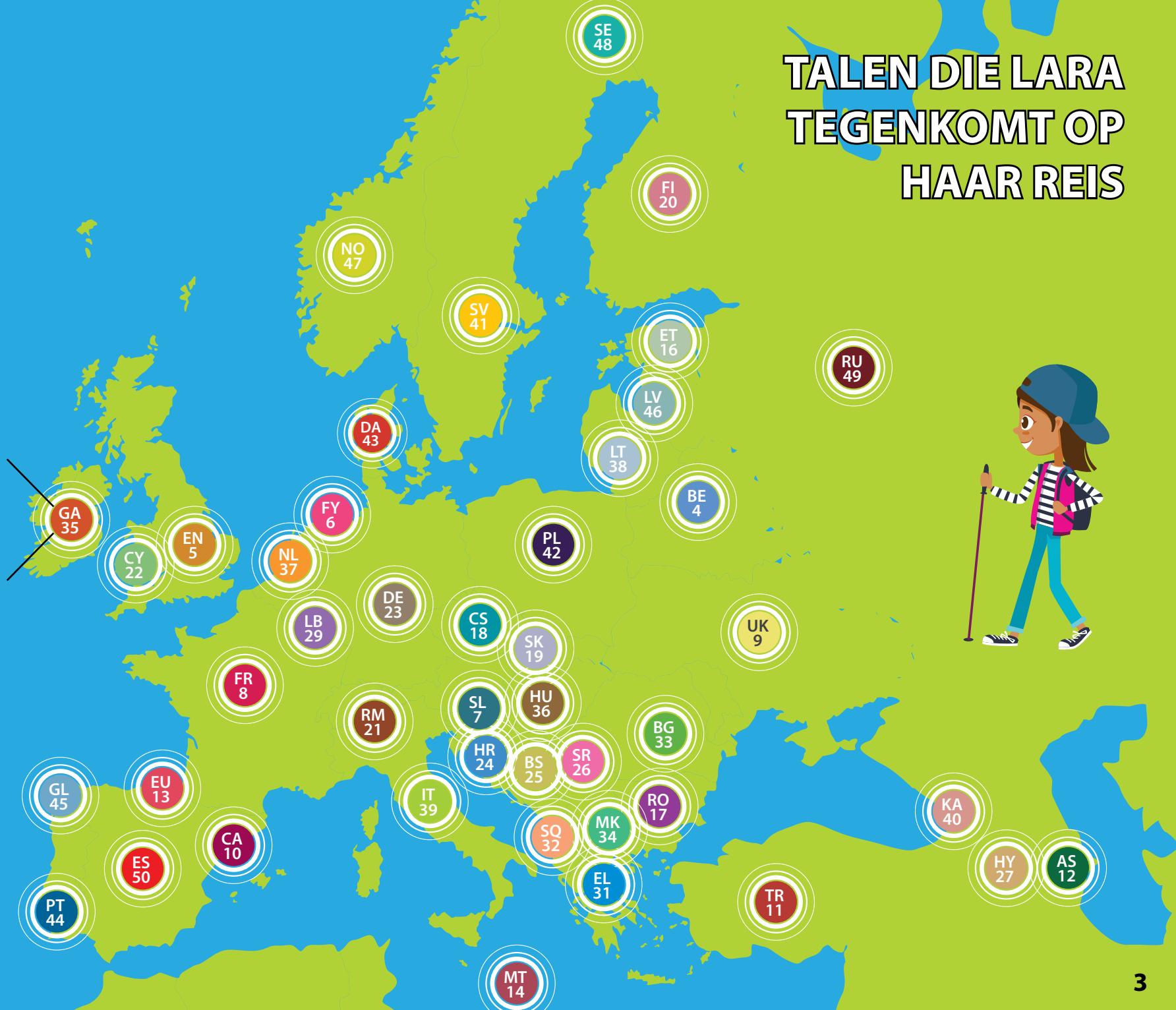
TALEN DIE LARA TEGENKOMT OP HAAR REIS



Landencode
(ISO-639-1)

Paginanummer

28 ROMANI ČIB



ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

 5 000 000



- | | |
|----|---------|
| 1 | адзін |
| 2 | два |
| 3 | тры |
| 4 | чатыры |
| 5 | пяць |
| 6 | шэсць |
| 7 | сем |
| 8 | восем |
| 9 | дзевяць |
| 10 | дзесяць |

Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Photo: Park in Minsk, Belarus



ENGLISH EN

400 000 000

- 1 one
- 2 two
- 3 three
- 4 four
- 5 five
- 6 six
- 7 seven
- 8 eight
- 9 nine
- 10 ten



<< Listen to the sound of these words

Photo: London eye and Big Ben, United Kingdom

FY FRYSK

888 500 000

- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fijouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sâñ
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Photo: Ljouwert, Netherlands



SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



- 1 ena
- 2 dve
- 3 tri
- 4 štiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 devet
- 10 deset



<< Prisluhnite zvoku teh besed

Photo: Triglav National Park, Slovenia

FR FRANÇAIS

888 76 800 000



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

îï

œ

Écoutez le son de ces mots >>>

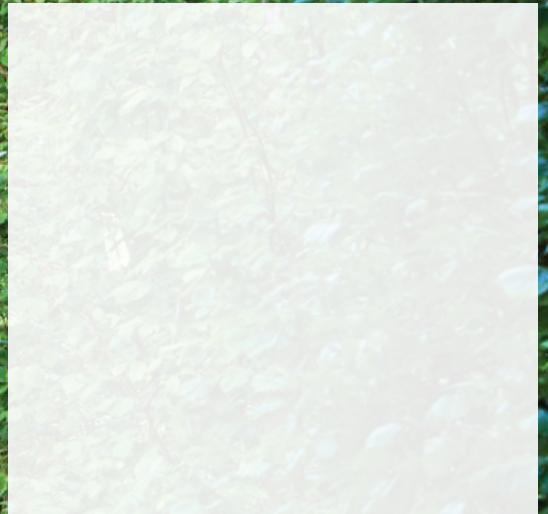
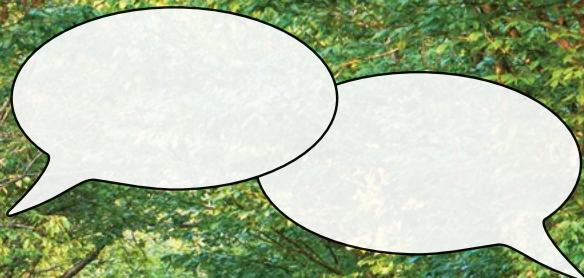
Photo: Dune du Pilat, France

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000



є й
ії ґ щ
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

Photo: Love tunnel created from trees along the railway in Klevan, Ukraine



- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 чотири
- 5 п'ять
- 6 шість
- 7 сім
- 8 вісім
- 9 дев'ять
- 10 десять

CA CATALÀ

10 000 000



ç

ll

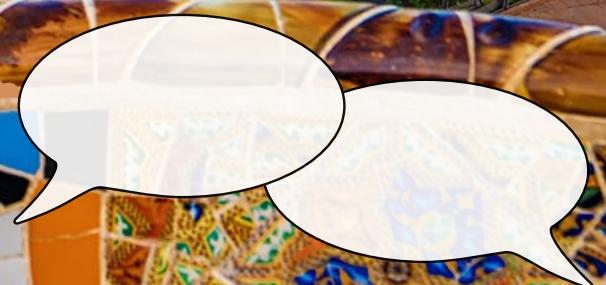
úü

à

éè

íï

óò



Escolta el so d'aquestes paraules >>>

Photo: Park Guell in Barcelona, Spain

- 1 un
- 2 dos
- 3 tres
- 4 quatre
- 5 cinc
- 6 sis
- 7 set
- 8 vuit
- 9 nou
- 10 deu



TÜRKÇE TR
75 700 000

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Photo: Cappadocia, Turkey



ç ğ ö ş ü İ

AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



ö

ü

ç

ə

ğ

ş



Bu sözlərin səsini dinləyin >>>

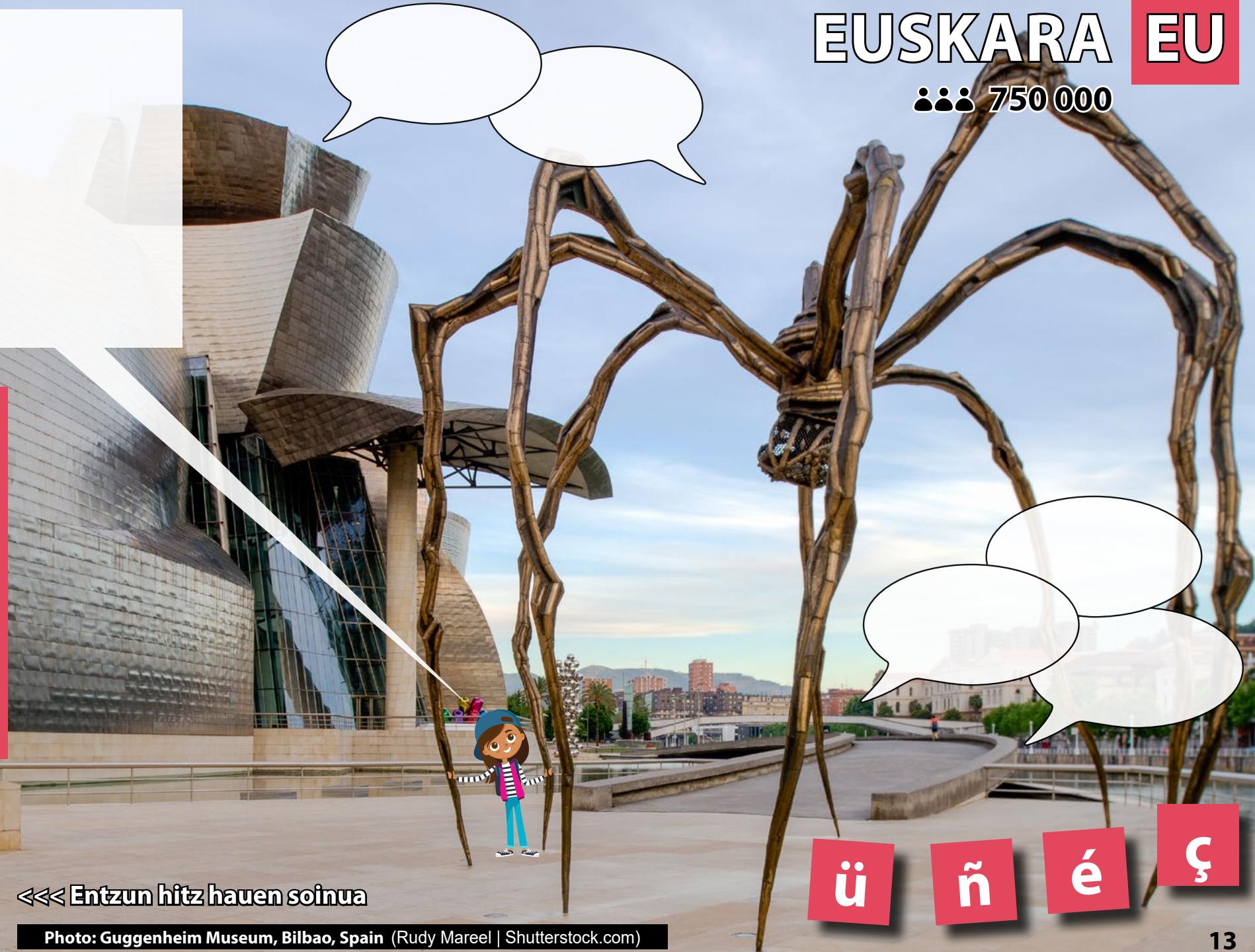
Photo: Three Flame Towers, Baku, Azerbaijan (Borka Kiss | Shutterstock.com)

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

750 000



<< Entzun hitz hauen soinua

Photo: Guggenheim Museum, Bilbao, Spain (Rudy Mareel | Shutterstock.com)

ü

ñ

é

ç

MT MALTI

520 000



Isma' l-ħoss ta' dawn il-kelmiet >>>

Photo: Typical street in Ir-Rabat, Malta

ċ

ġ

ħ

ż



- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebġħha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra

ÍSLENSKA IS

314 000

ð

í

á

b

æ

ý

ö ó

ú

é



<< Hlustaðu á þessi orð

Photo: Goðafoss waterfall, Iceland

- | | |
|----|--------|
| 1 | einn |
| 2 | tveir |
| 3 | þrír |
| 4 | fjórir |
| 5 | fimm |
| 6 | sex |
| 7 | sjö |
| 8 | áttu |
| 9 | níu |
| 10 | tíu |



ET EESTI KEEL

1 100 000



õ

ä

ö

ü

Kuula nende sõnade köla >>>

Photo: Kitesurfing in Viimsi, Estonia



LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000

- | | |
|----|-------|
| 1 | unu |
| 2 | doi |
| 3 | trei |
| 4 | patru |
| 5 | cinci |
| 6 | șase |
| 7 | șapte |
| 8 | opt |
| 9 | nouă |
| 10 | zece |

<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Photo: Corvin Castle, Romania



î

ț

ăâ

ș



CS ČEŠTINA

14 000 000



éě č d' í
ó ř úů á
ž ý t' š
ň

Poslechni si, jak znějí tato slova >>>

Photo: Dancing House in Prague, Czech Republic (Vladimir Sazonov | Shutterstock.com)

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset



SLOVENČINA SK

5 200 000



- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Photo: High Tatras, Slovak Republic

FI

SUOMI

5 800 000

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch



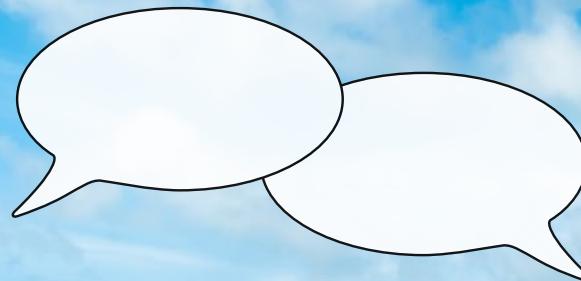
<< Taidla co ch'ils pleds tunan

Photo: Mountain view, Grisons, Switzerland

è é

CY CYMRAEG

1 000 000



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

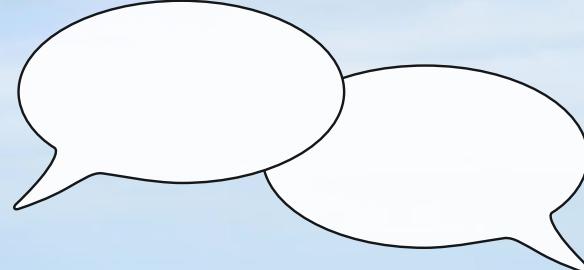
Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilio-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>

Photo: Train station in Llanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwllantysiliogogogoch, Wales, UK

- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



DEUTSCH DE
  **95 000 000**



ü ö ä ß

«« Hör dir an, wie diese Wörter klingen



Photo: Island Sylt, Germany

- | | |
|----|--------|
| 1 | eins |
| 2 | zwei |
| 3 | drei |
| 4 | vier |
| 5 | fünf |
| 6 | sechs |
| 7 | sieben |
| 8 | acht |
| 9 | neun |
| 10 | zehn |

HR HRVATSKI

••• 5 600 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset

č

ć

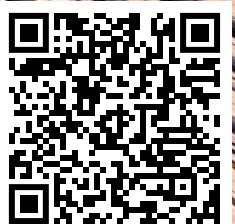
ž

š

đ

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Photo: National park Plitvice, Croatia



BOSANSKI BS

3 000 000

- | | |
|----|--------|
| 1 | jedan |
| 2 | dva |
| 3 | tri |
| 4 | četiri |
| 5 | pet |
| 6 | šest |
| 7 | sedam |
| 8 | osam |
| 9 | devet |
| 10 | deset |

<< Poslušaj kako zvuče ove riječi

Photo: Old Bridge in Mostar, Bosnia and Herzegovina



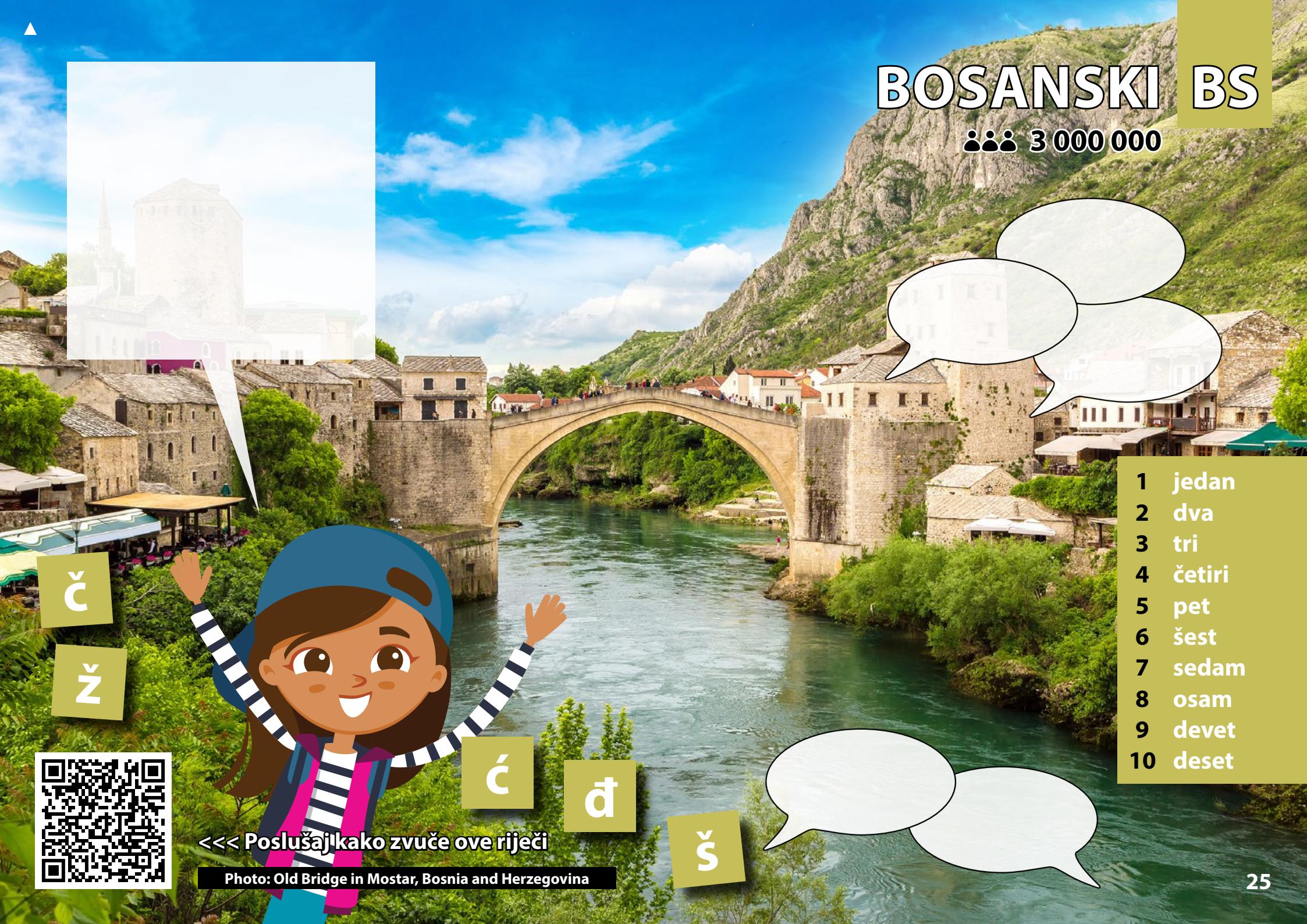
ć

ž

ć

đ

š



SR СРПСКИ

12 000 000



- 1 један
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седам
- 8 осам
- 9 девет
- 10 десет



Послушај како звуче ове речи >>>

Photo: Meanders of the Uvac River, Serbia



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

աբգդեգէըթիւնկհանմ

յնշոչաշուկտոցուփքոօֆ

<<Լսեք այս բառերը

Photo: Armenian Alphabet Monument (Arty Om | Shutterstock.com)



ROM

ROMANI ČHIB

888 3 500 000



- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš

Ašun kadala svaturja >>>

Photo: Romani dance



LËTZEBUERGESCH LB

888 600 000

- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen



ä

ëé



INTERNATIONALE GEBARENTAAL



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Photo: Group of people using international sign language

ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL

13 500 000



- | | |
|----|---------|
| 1 | ένα |
| 2 | δύο |
| 3 | τρία |
| 4 | τέσσερα |
| 5 | πέντε |
| 6 | έξι |
| 7 | επτά |
| 8 | οχτώ |
| 9 | εννιά |
| 10 | δέκα |

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω

<<< Άκουσετον ήχο αυτών των λέξεων

Photo: Colourful street in Oia, Greece



SQ SHQIP

7 500 000



- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë



Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Photo: Beach cafe in Ksamil, Albania

ç

ë

БЪЛГАРСКИ BG

8 000 000



ий

щ

ю

я

ъ

ь

<< Чуйте как звучат тези думи

Photo: Rila Monastery, Bulgaria

- 1 едно
- 2 две
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седем
- 8 осем
- 9 девет
- 10 десет



МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000



Г и
с и
ј л ъ њ ч ъ к



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Photo: Church of St. John at Kaneo, North Macedonia

- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет





<< Éist le fuaim na bhfocal seo

Photo: Cliffs of Moher, Ireland

- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

13 000 000



óöő

í

úüű

é

á



Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>

Photo: Balaton Lake, Hungary

- 1 egy
- 2 kettő
- 3 három
- 4 négy
- 5 öt
- 6 hat
- 7 hét
- 8 nyolc
- 9 kilenc
- 10 tíz



NEDERLANDS NL

24 000 000

- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<< Luister naar de klanken van deze woorden

Photo: Tulips and windmills in Zaanse Schans, Netherlands

LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000



- 1 vienas
- 2 du
- 3 trys
- 4 keturi
- 5 penki
- 6 šeši
- 7 septyni
- 8 aštuoni
- 9 devyni
- 10 dešimt

ą
ę
ė
i
č
ž
ū

Pasiklausykite šiu žodžiu >>>

Photo: Trakai Island Castle, Lithuania



ITALIANO IT

888 67 000 000

- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<< Ascolta il suono di queste parole

Photo: Riomaggiore, Italy

à

èé

ù

ì

òó

KA ქართული
მს 3 700 000



- 1** ერთი
- 2** ორი
- 3** სამი
- 4** ოთხი
- 5** ხუთი
- 6** ოცნები
- 7** შვიდი
- 8** ოვა
- 9** ცხრა
- 10** ათი

აბგდევზთიკლმნოპჲ

რსტუფქღყშჩცძწჭხჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Photo: Ushguli with mount Shkhara, Georgia (Mehmet | Shutterstock.com)

SVENSKA SV

10 000 000



ää

ö



<< Lyssna på ljuden för dessa ord

Photo: Frozen lake in Upplands Vasby, Sweden (Per-Boge | Shutterstock.com)

- | | |
|----|------|
| 1 | ett |
| 2 | två |
| 3 | tre |
| 4 | fyra |
| 5 | fem |
| 6 | sex |
| 7 | sju |
| 8 | åtta |
| 9 | nio |
| 10 | tio |

PL POLSKI

45 000 000



ć

ą

ę

ł

ń

ś

żż

ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

Photo: The Crooked Forest near Gryfino, Poland

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



DANSK DA

6 000 000

- | | |
|----|-------|
| 1 | en/et |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | otte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

æ

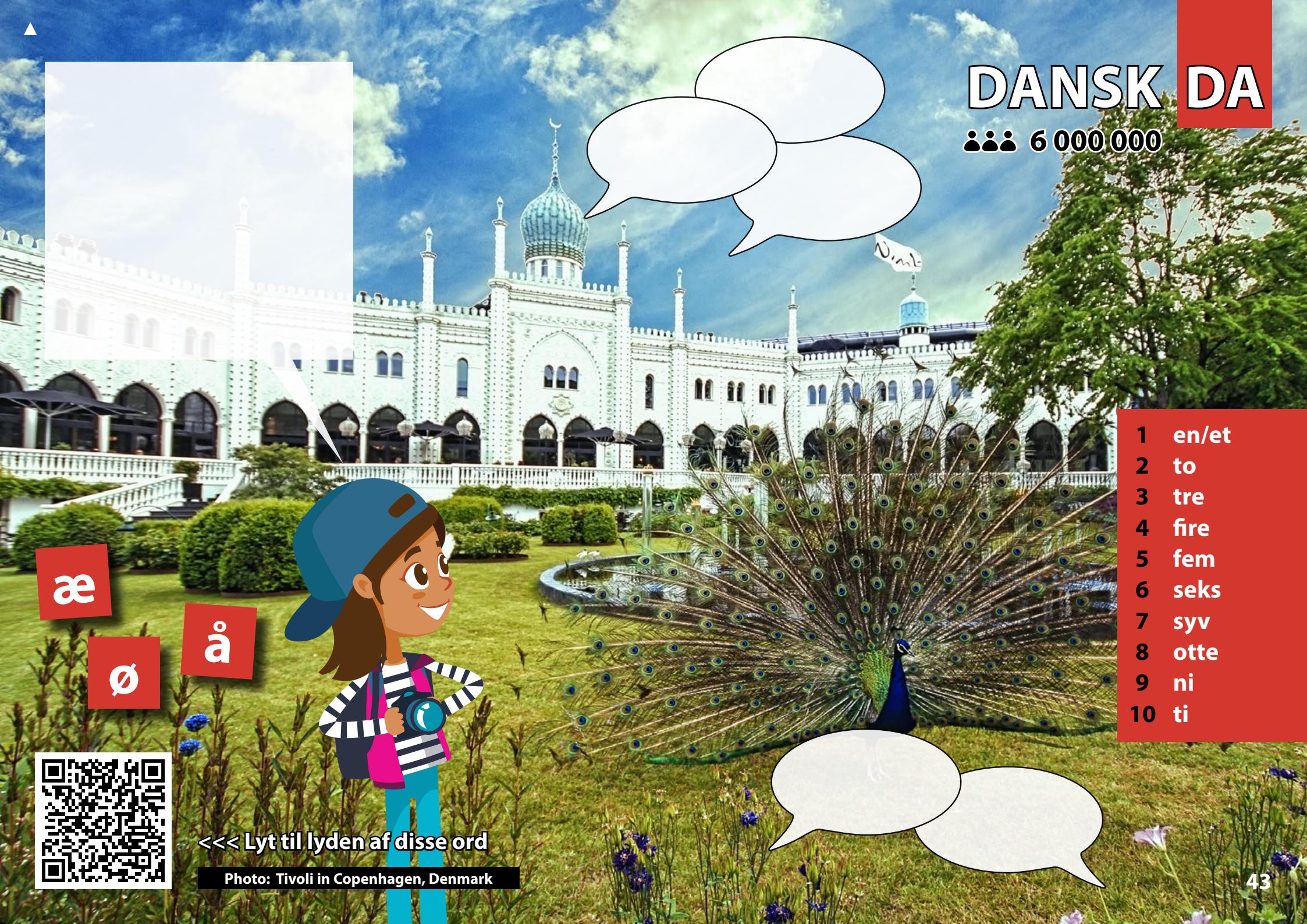
ø

å



<< Lyt til lyden af disse ord

Photo: Tivoli in Copenhagen, Denmark



PT PORTUGUÊS

250 000 000



áàâã

ç

úü

óôõ

éê

í

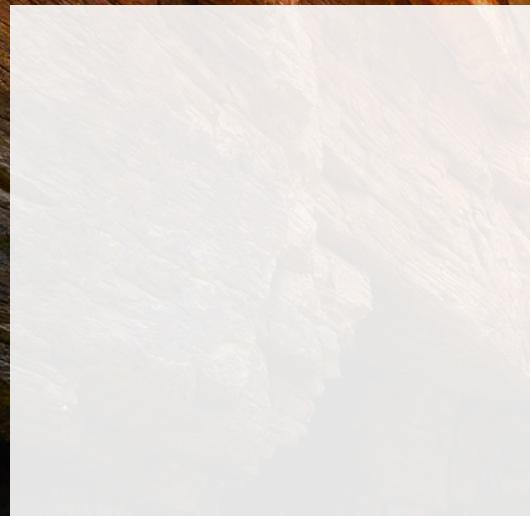
Ouça o som destas palavras >>>

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez



GALEGO GL

2 400 000



ó
á
ñ

í ï
é



<< Escoita o son destas palabras

Photo: As Catedrais Beach, Spain

- | | |
|----|-------|
| 1 | un |
| 2 | dous |
| 3 | tres |
| 4 | catro |
| 5 | cinco |
| 6 | seis |
| 7 | sete |
| 8 | oito |
| 9 | nove |
| 10 | dez |



A photograph of a young girl with brown hair, wearing a pink vest over a striped shirt and blue pants, standing on a grassy field. She is smiling and looking towards the camera. Above her, nine teal-colored squares containing Polish diacritics are floating in the air. The letters are arranged as follows: 'ć' and 'ū' are at the top left; 'š' and '!' are in the middle left; 'ā' and 'ī' are at the bottom left; 'ž' and 'góń' are at the bottom center; and 'ę' and 'ń' are on the right side.



Klausies, kā skan šie vārdi >>>

Photo: Celebrating midsummer, Latvia (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)

1	viens
2	divi
3	trīs
4	četri
5	pieci
6	seši
7	septiņi
8	astoņi
9	deviņi
0	desmit



NORSK NO
••• 5 320 000



« Lytt til lyden av disse ordene

Photo: Reindeers in Tromsø, Norway

å

æ

ø

- | | |
|----|------|
| 1 | én |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | åtte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

SE SÁMEGIELLA

888 30 000



- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáiid sániid >>>

Photo: Aurora borealis, Norway



РУССКИЙ RU

👤 150 000 000



1 один
2 два
3 три
4 четыре
5 пять
6 шесть
7 семь
8 восемь
9 девять
10 десять



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Photo: Swimming in an ice hole, Russia

ъ ё ѿ ий щ
э ю я ы

ES | ESPAÑOL

489 000 000



- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez

Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Photo: Women dancing flamenco in Sevilla, Spain (leonov.o | Shutterstock.com)

LARA'S TAALREIS DOOR EUROPA

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Dit zijn alle talen van onze reis doorheen Europa, maar er zijn er veel meer, zowel in Europa als over de wereld!

Baskisch



AFRO-AZIATISCH
350 000 000

SEMITISCH
Maltees

KARTVEELS
5 000 000

Georgisch

Albanees
Grieks

INDO-EUROPEES
3 200 000 000

GERMAANS

BALTO-SLAVISCH

ROMAANS

WEST-ROMAANS

Catalaans
Frans
Galicisch
Portugees
Reto-Romaans
Spaans

NOORD-GERMAANS
Deens
Islands
Noors
Zweeds

WEST-GERMAANS

Duits
Engels
Fries
Letzeburgs
Nederlands

OOST-SLAVISCH

Oekraïens
Russisch
Wit-Russisch

ZUID-SLAVISCH

Bosnisch
Bulgaars
Kroatisch
Macedonisch
Servisch
Sloveens

WEST-GERMAANS

OOST-ROMAANS
Italiaans
Roemeens

NOORD-GERMAANS

FINS
Estisch
Fins
Noord-Samisch
OEGRISCH
Hongaars

ALTAÏSCH
210 000 000

BALTISCH

Lets
Litouws

KELTISCH

Iers
Welsh
Armeens
Romani

TURKS
Azerbeidzjaans
Turks

OERAALS
25 000 000

BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB	EL	SQ	BG	
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

edl.ecml.at/languagejourney



Een taal kan deuren naar een andere wereld openen. Een wereld waar je schatten, waarvan je hun bestaan nooit had gekend, met een taalsleutel kunt ontdekken over landen en culturen. En een deur kan je tot een kamer brengen met heel wat aanpalende deuren!

Voor sommigen zijn talen een passie en voor anderen een noodzaak, maar waar je ook naartoe gaat en wat je ook doet, je zal ze altijd tegenkomen. We hopen dat deze reis je het nodige inzicht in enkele talen van vele talen rondom ons heeft gegeven en je aanmoedigt om dieper te duiken.

Voor meer informatie over het Europees Centrum voor Moderne Talen van de Europese Raad en de Europese Dag van de talen zie www.ecml.at.

Voor wijzigingen of vertalingen gelieve ons te contacteren op information@ecml.at.

© 2022, Raad van Europa